

BEYOGLU

QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

LE CHEF NATIONAL A ISTANBUL

Ankara, 12 (Du « Tan »). — On apprend que le Président de la République, le Chef National viendra en notre ville vers la fin du mois pour y prendre quelque repos.

Avant-hier soir, notre Chef National accompagné par le ministre des Communications M. Ali Çetinkaya et par le nouveau directeur des Voies Aériennes de l'Etat a visité l'immeuble de cette direction. Au départ, le Chef National a exprimé sa satisfaction.

LE PRESIDENT DU CONSEIL A YALOVA

Le Président du conseil le D. Refik Saydam est arrivé ce matin à 11 heures 10 à Pendik. Après un court repos, il s'est embarqué à bord du « Suvat » pour Yalova, où il compte passer de courtes vacances. Le Dr. Saydam avait quitté Ankara par l'express d'hier soir à 20 heures 30. Il avait été salué à la station par de nombreux ministres et députés.

Le ministre des Finances M. Fuad Ayrali est également arrivé ce matin.

M. ALI FUAD CESESÖY

A ZONGULDAK

M. Ali Fuad Cebesoy a quitté hier Ankara pour une tournée d'inspection à Zonguldak. Il est accompagné par une mission de spécialistes.

UNE MISSION MILITAIRE IRANIENNE DE PASSAGE A ISTANBUL

Une mission militaire iranienne est arrivée hier par le Taurus-Express. Elle est présidée par le général Ahmedi assisté par deux colonels.

Les membres de la mission, après avoir pris contact avec le consul général d'Iran sont partis le soir, par le S. O. E. pour l'Europe.

DES EXERCICES DE BOMBARDEMENT AERIEN ENTRE AMBARLI ET BAKIRKÖY

Des exercices de bombardement aériens ayant commencé dans la zone s'étendant à 5 milles au large du rivage entre la pointe d'Ambarli et Bakirköy l'accès a été interdit aux moyens de transports maritimes pour la durée d'un mois.

LA PRISE EN LIVRAISON DU CHEMIN DE FER ISKENDERUN-PAYAS

Un comité s'est constitué à Antalya sous la présidence du fonctionnaire civil supérieur de la ville en vue de coordonner les réjouissances qui auront lieu à l'occasion de la fête de la délivrance du 23 juillet et pour recevoir les délégations.

Les préparatifs se poursuivent activement.

On prendra livraison le 15 du mois des installations des sociétés d'électricité et du téléphone au Hatay rachetées par le gouvernement turc. Le livraison du chemin de fer Iskenderun-Payas est aussi sur le point de s'effectuer.

Le matériel des troupes françaises à Antalya et Rayhaniye a été, en grande partie, transporté.

On s'efforce d'achever leur évacuation jusqu'au 22.

DEPUTES FRANÇAIS EN ANGLETERRE

Londres, 13 (A.A.) - Cinq députés français du comité France-Angleterre de la Chambre rencontrèrent hier aux Communautés les parlementaires anglais.

Le but de cette rencontre, déclaré à la presse le travailleur Noel Baker, est de discuter le problème extrême-oriental avec les députés français spécialisés dans cette question.

UN CREDIT ANGLAIS A LA GRECE

Londres, 13 (A.A.) - Un accord intervint aujourd'hui entre le gouvernement grec et le « Board of Trade » relativement à l'octroi d'un crédit de 2.040.900 sterling en faveur de la Grèce.

L'exode des étrangers de la province de Bolzano

Il a été décidé pour des raisons politiques et militaires

Les étrangers établis à demeure dans la province auront temps de liquider leurs affaires

Rome, 12. — Pour des raisons politiques et à la suite d'un rapport de l'œuvre concernant l'activité de certains éléments appartenant aux nations occidentales et résidant dans la province de Bolzano, le ministre de l'Intérieur a décidé les mesures suivantes :

Exode immédiat hors des frontières ou dans l'une des 93 autres provinces d'Italie de tous les étrangers qui séjournent à titre temporaire dans la province de Bolzano ; Exode à plus longue échéance de

VERS LA REMILITARISATION DE DANTZIG ?

Berlin, 13 - Le "gauleiter" de Dantzig, M. Forster, est parti pour Berchtesgaden. Suivant certaines rumeurs il n'est pas exclu qu'il demande au Führer l'autorisation de procéder à l'expulsion de tous les étrangers de Dantzig et à la remilitarisation de la Ville Libre. Dans ce cas, les décisions à cet égard devraient être prises par le Sénat de Dantzig.

LES INDUSGENCE... PAR RADIO !

Cité-du-Vatican, 12 - Le pape Pie XI a déclaré que l'indulgence pléniaire « urbi et orbi » pourront être étendus à ceux qui l'entendent par radio, dans les mêmes conditions que pour ceux qui y sont présents corporellement, sans limite de distance.

A LA MEMOIRE DE BATTISTI ET DE FILZI

Trente, 12 - Les Chemises Noires de Trento ont célébré l'anniversaire de l'holocauste de Cesare Battisti et de Filzi. Les autorités et les membres des organisations fascistes de Trento sont descendus dans les fossés du château du Bton Consiglio où des couronnes de lauriers ont été déposées sur les cippes funéraires des deux héros. Les 250 professeurs de l'enseignement élémentaire qui participent aux cours nationaux d'éducation physique ont également assisté à la cérémonie.

Quelle différence entre MM. Seeds et Naggiar

Les nouvelles instructions à MM. Seeds et Naggiar

L'U.R.S.S. devra faire preuve du même esprit de conciliation que l'Angleterre et la France

—

Londres, 13 (A.A.) — Le cabinet britannique a approuvé les nouvelles instructions qui seront bientôt envoyées à M. Seeds pour lui permettre de poursuivre les négociations. Le gouvernement français a, de son côté, fait parvenir de nouvelles instructions à M. Naggiar.

Aucune information ne peut être obtenue au sujet de la teneur des réponses anglaise et française. Toujours les cercles politiques déclarent que si l'U.R.S.S. désire continuer les négociations, elle doit faire preuve du même esprit de conciliation que montreront la Grande-Bretagne et la France depuis le début des pourparlers.

—

Londres, 13 (A.A.) - Cinq députés français du comité France-Angleterre de la Chambre rencontrèrent hier aux Communautés les parlementaires anglais.

Le but de cette rencontre, déclaré à la presse le travailleur Noel Baker, est de discuter le problème extrême-oriental avec les députés français spécialisés dans cette question.

—

UN CREDIT ANGLAIS A LA GRECE

Londres, 13 (A.A.) - Un accord intervint aujourd'hui entre le gouvernement grec et le « Board of Trade » relativement à l'octroi d'un crédit de 2.040.900 sterling en faveur de la Grèce.

tous les étrangers ayant leur résidence fixe dans le Haut Adige de façon à leur donner le temps de liquider leurs affaires ;

Les représentants de certains pays étrangers, comme la France, la Suisse, l'Angleterre, se sont rendus au Palais Chigi non pour protester, mais pour demander des informations sur la situation. Le sous-secrétaire aux affaires étrangères a fourni les précisions voulues et les représentants susdits en ont pris acte.

S. E. SOLMI, MINISTRE GARDE DES SCEAUX A DEMISSIONNE

LE COMTE GRANDI LE REMPLACERA

Rome, 12 - Le ministre garde des sceaux S. E. Solmi demandé, pour des raisons personnelles à être relevé de sa charge. Le Duce a accepté cette demande et a désigné pour lui succéder S. E. Dino Grandi, ambassadeur à Londres.

Le Duce a envoyé une lettre autographie à S. E. Solmi pour le remercier de l'œuvre qu'il a déployée spécialement pour l'élaboration du code civil. La nomination de S. E. Solmi comme sénateur a été proposée au roi et empereur.

L'IMPRESSION EN ANGLETERRE

Londres, 12 - La presse britannique enregistre avec des félicitations mêlées de la jalousie et de la crainte la nomination de S. E. Dino Grandi au poste de garde des sceaux. Il a été nommé à ce poste par le roi et empereur. Le succès de l'ambassadeur italien à Londres, 12 - La presse britannique enregistre avec des félicitations mêlées de la jalousie et de la crainte la nomination de S. E. Dino Grandi au poste de garde des sceaux. Il a été nommé à ce poste par le roi et empereur.

LE MINISTRE COBOLLI GIGLI A PANTELLARIA

Rome, 12 - Le ministre des Travaux publics a visité aujourd'hui les travaux en cours d'achèvement à l'île de Pantelleria. Au retour, il s'est rendu à Castelvetro et Trapani d'où il est rentré à Rome par

les plus cotés de la capitale anglaise. Les journaux de l'après-midi publient de longs commentaires, en editorial, sur son activité qui, disent-ils, ne sera pas de sitôt oubliée.

LE GENERAL TERAKUTA A BERG ET A ROME

Tokio, 12 - L'ex-ministre de la Guerre,

le général Terakuti, a confirmé qu'il représentera officiellement le Japon au Congrès national-socialiste de Nuremberg. Il se rendra ensuite en Italie pour assister à la célébration solennelle de la marche sur Rome.

Le ministre a ajouté que, dans les circonstances actuelles, ce voyage qu'il entreprend revêt une grande importance et qu'il pourrait avoir une influence sur le cours de la guerre en Chine.

Mais il serait très opportun de concilier les limites de la liberté avec celles de la courtoisie de façon à établir la distinction nécessaire entre les choses que l'on peut dire et celles que l'on ne doit pas dire.

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

LA PRESSE TURQUE DE CE MATIN

Les fonctionnaires et le Parti Républicain

Conformément aux décisions de son dernier congrès, constate M. Asim Ustün dans le « Vakit », le parti est en train de réformer d'un bout à l'autre toute son organisation dans le pays.

Il y a quelques années, à l'époque où le ministre de l'intérieur avait assumé en même temps la charge de secrétaire général du Parti, les Valis avaient rejeté les fonctions de présidents des filiales du Parti dans leur vilayet respectif. On visait ainsi à établir une étroite harmonie entre l'organisation de l'Etat et celle du parti. Tandis que les fonctions de secrétaire du Parti et de ministre de l'intérieur sont scindées et que les Valis cèdent leurs fonctions à des membres du Parti n'ayant pas de fonctions officielles d'aucunes ont pu avoir l'impression que l'on ne fait que rétablir purement et simplement l'an-

ciat et de choses.

Il convient de s'arrêter quelque peu sur ce point. Conformément au nouveau règlement du Parti, le secrétaire général du Parti est membre du conseil des ministres et participe au gouvernement. Ceci assure pleinement et dans une plus large mesure l'harmonie désirée entre les organisations du parti et celles de l'Etat et l'on évite en même temps aux Valis, qui sont déjà chargés de tâches diverses, d'avoir à assumer des responsabilités supplémentaires.

Neanmoins le fait, pour les Valis, d'abandonner la présidence de la finance du Parti ne signifie pas qu'ils n'auront plus aucun rapport avec les affaires du Parti. La dernière circulaire du secrétaire général est formelle à cet égard. Dans la mesure de leurs pouvoirs et le cadre de leurs fonctions, ils continueront, dans la mesure du possible, à aider le Parti.

D'autre part le fait de l'entrée du secrétaire général du Parti au sein du gouvernement a pour effet d'éclairer encore davantage la situation des fonctionnaires à l'égard du Parti. Depuis que les principes du Parti avaient été introduits dans la Charte Organique les fonctionnaires étaient membres naturels du Parti ; mais jusqu'ici seuls les Valis avaient assumé de facto un rôle dans son organisation. Desormais non seulement ils continueront à prêter leur concours au Parti, dans toutes les formes de son activité, mais on pourra aussi dans la mesure de leurs possibili-

tés.

La charte de la vie

M. Ali Naci Karacan constate dans l'*İkdam* :

Nous ne révélerons rien de nouveau à personne, nous en sommes convaincus, en déclarant que les conditions générales de la vie, dans notre pays, sont incomparablement plus chères et, dans le mot, intolérables, que dans tout autre pays qui se trouve plus ou moins dans la même situation que nous.

Nous pouvons poser la question dans les termes suivants :

Prenons par exemple ceux qui reçoivent des appointements sur la base de la loi du barème et ont à entretenir une famille avec un appointement de 45 à 50 Ltqs. Admettons que cette famille soit composée d'un couple avec deux enfants. Il lui est impossible de mener une existence, dans les conditions de la vie civilisée, avec les appointements du mari. Or, dans n'importe quel autre pays des Balkans, avec le même appointement une famille d'un nombre égal de membres pourrait vivre fort convenablement et satisfaire tous ses besoins généraux. Conclusion : ce ne sont pas les appointements qui sont insuffisants chez-nous ; c'est la cherté de la vie, dérivant d'une foule de causes qui ne permet pas d'assurer à nos fonctionnaires avec les mêmes appointements les avantages dont ils jouissent ailleurs.

La vie de la famille commence par le logement commun, le foyer. Or, 1) les loyers, chez-nous sont hors de prix ; 2) l'éclairage dans les villes où il y a l'électricité ou dans celles qui en sont privées, que les installations d'électricité soient entre les mains d'une société étrangère ou appartenant à la Municipalité, voire s'il s'agit du pétrole utilisé pour l'éclairage dans les villages, est cher ; 3) l'eau est chère aussi ; 4) la nourriture est chère ; 5) les vêtements sont chers.

Mais voici que vous sortez de chez-vous. Allez-vous emprunter un moyen de transport en commun ? Ils sont encore chers, tous chers : train, tramway,

bus, automobile, voiture, voire même un simple cheval de selle !

Et si, par miracle, vous trouvez la possibilité d'amener votre famille à divertir vous verrez que le cinéma, le restaurant, le café tout, encore tout, est cher.

Bref, dans les conditions actuelles il est impossible à une famille moyenne de s'assurer un niveau d'existence moyen avec les appointements qu'elle reçoit. Et notez que dans la brève revue que nous venons de passer nous avons omis beaucoup de choses, notamment les soins médicaux. La Chambre de commerce publie un index du prix de la vie pour une famille-type. Il en résultait que pour lui permettre de mener une existence moyenne un appointement de 100 à 110 Ltqs. lui était nécessaire. Ces bulletins ne sont plus publiés depuis trois ans. Mais nous n'avons aucun document ni aucun indice qui nous autorise à conclure que les prix aient baissé depuis ; peut-être même la cherté s'est-elle accrue.

La question qui se pose est celle-ci : quelles sont les conditions indispensables pour permettre à une famille turque moyenne — et le type-standard à cet égard est la famille du fonctionnaire — de mener avec dignité une existence moyenne ? Et comment ces conditions pourront-elles être assurées ? Ce sera là précisément la tâche du gouvernement.

Le message du Chiffon à la nation anglaise

A propos du message adressé par le Chef National à la nation anglaise, par l'entremise du « Daily Telegraph », M. Hüseyin Cahid Yalçın retrace, dans le « Yeni Sabah », l'évolution générale de la Turquie :

L'évolution de la Turquie n'a jamais été dirigée dans le sens du renforcement de l'influence et de l'autorité personnelle des chefs au pouvoir. Ces derniers n'ont pas travaillé pour améliorer s'élever individuellement et exercer une action oppressive. Ils se sont donné pour objectif d'éclairer la nation et ont mis leur point d'honneur à marcher vers l'établissement, en fait, de la souveraineté nationale. C'est-là le plus grand exemple de patriotisme et d'abnégation. L'Angleterre, berceau du parlementarisme, qui a été attachée de tout temps aux principes du droit et de la justice sera très sensible, dans la mesure de la Turquie au cours de son évolution.

Le livre et la vie

M. Nadir Naci enregistre les explications données par les journaux allemands suivant lesquelles l'espace vital » signifie simplement communauté d'intérêts. Et il note, dans le « Cumhuriyet » et la « République » :

Cette explication est fort belle et a droite. Quel dommage qu'elle ne puisse convaincre les Balkaniques. Nous dirons à nos amis allemands :

1. — Du moment que vos intentions sont si innocentes en matière d'espace vital, pourquoi avez-vous fait pression sur la Roumanie pour faire signer à cet Etat ami et allié un traité économique chargé de si lourdes conditions ?

2. — Pourquoi nous avez-vous énervés en précipitant l'Italie sur l'Albanie, du moment que « l'espace vital » doit s'appuyer sur la réciprocité ?

3. — Puisque le sens de « l'espace vital » était si simple, comment se fait-il que les Italiens qui suivent vos traces ne l'ont pas saisi et l'ont interprété différemment ?

Voilà trois petites questions et, si on se trouvait à leur donner une réponse convaincante, il n'y aurait plus aucune raison à ce que les Balkans recouvrerent leur calme.

Mais il n'y a pas de réponse à ces questions. Les totalitarismes étant dépourvus d'un programme politique régulier et bien ordonné, n'arrivent pas à voler adroitement leurs désirs de confrontation.

Que dire sinon d'estimer cela comme une preuve de la chance des nations opprimées ?

Les préparatifs de l'Italie

L'Italie procédera en août prochain à de grandes manœuvres dans la vallée du Po. Or, affirme M. Zekeriya Sertel, dans le Tan, ce ne sont là que prétextes.

Tous ces préparatifs de l'Italie ont pour but de permettre à l'Italie, lors de l'offensive des totalitarismes qui commencent, on le sait, vers le 15 août (?) de passer à l'action simultanément dans les Balkans, à la frontière de l'Egypte et sur les côtes de la Turquie.

LA VIE LOCALE

LA MUNICIPALITE

Rendons à César... M. Bürhan Cevad écrit dans le Son Telegraf :

Un confrère a publié dans sa page humoristique un photo-montage. On y voit l'ex-vali Mithiddin Ustündag comiquement Carré sur les coussins d'un taxi qui traverse l'avenue Cagaloglu. Et il s'écrit : Grâces soient rendues à Lütfi Kirdar à qui nous sommes redétables de cela !...

Ce n'est là qu'une plaisanterie. Mais combien fausse.

D'abord toutes les adjudications concernant les avenues asphaltées actuellement en construction en notre ville ont eu lieu du temps de M. Ustündag. C'est sous sa gestion que l'on a versé dans ce but un demi-million aux entrepreneurs.

Peut-être l'activité du Dr. Kirdar est-elle effectivement de nature à rendre jaloux M. Usundag ? Mais ce n'est pas une raison pour sacrifier la vérité.

Nos « bekçi »

On a constaté que certains gardiens de nuit se défendent mal contre le sommeil, après minuit, et négligent de faire leur tâche. D'autres ont une conduite inconveniente ou déplacée, inconciliable avec les devoirs de leur charge.

Les directives nécessaires ont été données aux intéressés en vue de soumettre les « bekçi » à un contrôle plus strict. Ceux qui désertent leur poste ou se rendront coupable d'un manquement quelconque seront immédiatement licenciés.

Plus de cinq étages

Un règlement élaboré par la Municipalité et approuvé par l'Assemblée Générale de la Ville fixe la hauteur des immeubles qui seront construits en ville, jusqu'à l'adoption du plan définitif d'Istanbul. Il établit la hauteur et le nombre des étages des maisons proportionnellement à la largeur et à la position des rues le long desquelles elles sont bâties. Pratiquement il est impossible que les nouveaux immeubles aient plus de cinq étages, plus un sous-sol.

Mais l'on a constaté que le refus de l'autorisation de construire des immeubles de plus de cinq étages à côté des grattes-ciel qui se trouvent en certaines rues contribue à enlaidir celles-ci.

Dans ces cas particuliers l'article 33 d'un nouveau règlement dressé par le ministère des Travaux Publics et approuvé par le conseil d'Etat rend possible l'application de ces recherches sur l'harmonie des constructions et de

de son évolution.

La comédie aux cent actes divers...

Mythomane ?

L'« Edirne Postası » relate un curieux incident que s'est déroulé dimanche dernier dans la ville dont ce journal porte le nom.

Vers l'aube, les gardiens de nuit avaient entendu, au cours d'une patrouille sur le pont de la Tunca, dans la direction de Karagac un bruit de voix qui paraissait être des appels au secours. Ils se précipitèrent sur les lieux. Ils trouvèrent un homme, les bras liés, épuisé et à moitié enfoui dans la vase. Il fallut le transporter d'urgence à l'hôpital.

Là, sur l'identia, C'était le professeur de la culture physique M. Bahri.

— Je revenais, a-t-il dit, en compagnie d'un ami d'une soirée. Il était environ 1 heure 15. Je venais de quitter devant ma porte mon compagnon de route lorsqu'un inconnu m'a assailli. D'un coup de poing en pleine figure il me mit groggy. Puis il m'a baillonné, et m'a ligoté. Je ne me souviens de rien de plus. J'en ressentis seulement des cahots semblables à ceux que produit une voiture. Je ne suis revenu à moi qu'après avoir été jeté dans la rivière. Un montant de 30 Ltqs et ma montre bracelet que j'avais en poche ont disparu.

Or, et c'est ici que commence l'étrangeté de l'histoire, il a été établi que le professeur est faux, d'un bout à l'autre !

D'abord, une patrouille l'a croisé à 3 heures du matin et l'a relâché après l'avoir identifié. Les six hommes qui la composaient ont fait à cet égard des déclarations concordantes. Ensuite, on a retrouvé sur les lieux la montre-bracelet de M. Bahri et ses pièces d'identité. Bref, d'autres indices également démontrent qu'il faut exclure de la façon la plus catégorique l'hypothèse d'une agression quelconque contre le héros de cette curieuse aventure. Toutefois, M. Bahri insiste sur sa version rocambolesque.

On est sur le point, affirme-t-on de percer le mystère des raisons pour lesquelles il s'est jeté à l'eau...

Odyssée

C'est un provincial qui dit « vapur » au lieu de « vapar ». Il s'appelle Kürk Abo fils de Yusuf et est originaire de Dörtyol (Adana). Voici comment il a exposé son cas, devant le tribunal des flagrants délit.

— Ma femme a déserté le domicile con-

cernant l'architecture ». Pour cela une proposition de la direction des services des constructions municipales (et là où il n'y a pas une telle direction du service technique municipal) sera nécessaire. Elle devra être approuvée par l'Assemblée de la Ville et ratifiée par le vilayet.

Comme la session de l'Assemblée est achevée, c'est vraisemblablement le conseil permanent qui se prononcera à sa place. Et le permis de bâtir sera délivré après approbation par le Vali.

Le règlement demeurera en vigueur jusqu'à l'application du plan détaillé d'Istanbul qui doit être dressé par M. Prost.

L'ENSEIGNEMENT

Les diplômés de la Faculté de droit

La Faculté de droit de l'Université d'Istanbul vient de réunir en brochures les thèses présentées par les premiers de chaque cours durant l'année universitaire 1938-39.

Il s'agit d'un travail fort bien conçu et admirablement présenté et qui montre — une fois de plus — la maturité

Presse étrangère

PLUS QU'UNE ALLIANCE

Tous les journaux italiens consacrent leur article de fond au voyage du jour de toute nefaste influence française ou anglaise, des conceptions démo-nucléaires aujourd'hui dépassées, qui la portent à être un client des ploutocrates voisines et à accepter comme une fatâche la neutralisation à toute politique de prestige.

Cette conscience de la nouvelle Espagne est plus forte que tout pacte écrit, que toute alliance déclarée; elle est définie par elle-même, en termes irrévocables, ce que sera sa politique de demain, ce qu'elle ne peut pas ne pas être, à l'égard des deux groupes de puissances qui représentent deux conceptions différentes de l'équilibre européen.

Hors de l'Axe ou dans l'Axe, il est clair que les intérêts de l'Espagne coïncident avec ce révisionnisme qui trouve les facteurs les plus décidés en Italie et en Allemagne et qui pourra donner à l'Espagne une position qui lui revient au nom de l'histoires, de la justice et de la géographie même.

C'est pourquoi, l'Italie ne ressent nullement la nécessité d'exercer sur l'Espagne une « pression » quelconque, comme au contraire l'Angleterre savent parfaitement qu'elles peuvent compter en toute circonspection sur l'amitié de l'Espagne qui trouve son fondement dans des conceptions pour les similiars, dans la lutte contre le colonialisme, dans le sang qui a été versé ensemble dans la guerre libératrice. Ainsi, au dessous d'une alliance, ayant eu besoin de paix écrits pour que les volontaires italiens eussent couru en Espagne, pour la défense de la civilisation de son avenir ?

Imaginer que l'Italie puisse user d'une « pression » quelconque sur l'Espagne comme pour regler un compte de droit et d'avoir — le « prix du sang » — signifie rien entendre à l'idéologie qui régit les relations entre les deux pays, à cette politique nouvelle qui a pour fondement l'histoire et qui semble réellement intangible aux banquiers de l'encerclement aux démagogues du front populaire. C'est le véritable sentiment de l'Espagne qui le voit clairement par le message de salut adressé au comte Ciano par M. Serano Suner qui exalte en termes d'une énergie élevée et emue le sacrifice « destiné à l'espérance » des volontaires italiens tombés en terre d'Espagne.

Ce désintéressement a trouvé sa plus haute définition dans les discours du jour ce qui, dès le premier jour, proclame le respect absolument par l'Italie des droits et des prérogatives italiennes de la nouvelle Espagne. Il n'y a aucune raison de changer en aucune façon cette attitude, qui correspond à une conception identique de la vie et de l'honneur.

Il est probable que ce soit précisément l'ambition des démocraties ploutocratiques qui, ayant perdu à jamais une position où elles exerçaient un commandement à peine dissimulé, que la nouvelle conscience espagnole repousse unanimement. Elles se rendent complètement certainement que les nouvelles forces de la vie, quelle soit leur origine, quelle soient leurs fins, sont portées, par la force des choses à se ranger contre l'intolérable hédonisme de l'impérialisme franco-britannique démodé. Et c'est ceci qui importe, pas autre chose.

Et pourtant, ce n'est pas une question à laquelle il soit difficile de répondre étant donné que l'Espagne a adhéré au pacte anti-komintern, conséquence logique et naturelle d'une orientation idéale, d'une direction générale qui influe sur toute son activité, tant dans ses rapports internes que dans ses relations internationales. Dans les uns et les autres, la

correspond à une conception identique de la vie et de l'honneur.

Washington, 13 - Après la décision de la commission sénatoriale des Affaires étrangères qui, par 12 voix contre 11, déclara d'éviter, au cours de la session actuelle du Congrès, la discussion de la loi sur la neutralité demandée par M. Roosevelt, le secrétaire d'Etat M. Hull déclara aux journalistes que le gouvernement n'entend pas abandonner le programme en six points exposé dans sa lettre du 27 mai dernier au sénateur Pittman et au député Bloom.

M. Roosevelt, dans une conférence à la presse, manifesta son dépit pour la détention subie et déclara que la révision de la loi sur la neutralité se révélera indispensable en cas de guerre et qu'il vaudrait mieux la réaliser en temps de paix.

LES MANOEUVRES DES ROOSEVELTIENS

Jusqu'à la dernière minute les « Roosevelt » étaient certains d'obtenir, par la commission sénatoriale un vote favorable pour la discussion du projet gouvernemental modifiant la loi sur la neutral

LES CONTES DE « BEYOGLU »

L'amie perdue

Par CECILE PERIN

Je sais bien, me dit Marianne Détrey, que cette histoire va te paraître invraisemblable. Rien de plus vrai pourtant. Quand j'ai dû cesser de voir, tu sais dans quelles conditions, Pierre Gallois et sa femme, ce qui m'a désespérée, c'est d'avoir perdu l'amitié de Rosine.

Pas possible ! me diras-tu.

Oui, tu t'imagines comme tout le monde que, parce que Pierre était depuis plusieurs années mon amant, j'éprouvais pour lui une folle passion. Et la maîtresse d'un homme est une chose; l'aimer en est une autre, voyons !

Si je suis longtemps restée en rapports intimes avec Pierre, eh bien ! c'est uniquement à cause de l'affection que j'avais pour Ninette.

— Trahir ainsi son ami ! a-t-on crié sur tous les tons; bien que tous ceux qui prennent à présent de grands airs scandalisés aient toujours pris soin de nous inviter ensemble, jadis, ce qui signifie bien qu'ils se doutaient de quelque chose.

On n'oublie que ceci, ou peut-être on l'ignore : c'est que je n'étais pas l'amie de Rosine quand j'ai eu la faiblesse de céder à son mari. Entre elle et moi c'est lui qui a été le premier lien.

Tu connais Pierre. Il est assez séduisant. C'est un homme qui sait parler aux femmes et qui a l'art de leur plaire. Je ne pensais pas à lui, néanmoins, et si j'avais eu l'intention de faire une sottise, ce n'est certes pas lui que j'aurais choisi pour complice. J'ai trop plaint, autrefois celles qui, s'attachant à un homme marié, s'engagent dans une impasse, trop heureuses encore quand elles peuvent en sortir sans tapage et sans drame. Crois-tu que ce soit un sort enviable : ramasser les miettes d'un repas ? Certains prétendent que ces miettes valent mieux que la mie et que, toutes ses amabilités, ce n'est pas à madame que monsieur réserve. Oui, mais la mie, c'est quand même l'essentiel, du moins à mon avis. Et les hommes le savent bien.

Je puis donc t'assurer que je ne fus avec Pierre ni coquette ni provocante, quand je lui ai demandé, il y a cinq ans, lors de mon accident d'auto et du procès qui s'ensuivit, de prendre ma cause en main, je ne me suis souciée que de ses qualités professionnelles.

J'ai dû le voir, en tête à tête, à plusieurs reprises. Je lui ai plu et bien davantage qu'il ne me plaisait. Tout le malheur est venu de là.

Pourquoi lui as-tu cédé ? me demanderas-tu. Il faut que je te l'avoue, puisque enfin j'ai trouvé une indulgente confidente et que, comme d'autres, tu me juges sans doute sur des apparences, en ne soupçonnant guère ce qui, en réalité, s'est passé.

Vous, c'est pur hasard s'il ne m'était pas encore arrivé d'aventure. Pour n'avoir jamais été tentée, je me croyais vertueuse, voilà tout. C'est seulement en me défendant mal contre Pierre que j'ai appris quelle était ma faiblesse secrète. Je suis de celles que le désir instantané d'un homme bouleverse et qui ne demeurent sages que si nul ne leur impose sa volonté.

Respectueux, Pierre ne m'aurait jamais obtenue. Mais le respect, ça n'est pas son genre; ce n'est pas sur cette carte-là qu'il a joué.

Mon procès gagné, je ne pouvais faire autrement que d'envoyer quelques fleurs à Rosine que j'avais aperçues plusieurs fois chez la femme du bâtonnier. Elle ne pouvait faire autrement que de me prier à dîner. Bien qu'il y eût d'autres invités ce soir-là, nous nous accordâmes, elle et moi, si singulièrement que cela laissait bien loin, les accords conclus au préalable avec son ami, et que le plaisir trouvé en la compagnie de celui-ci ne se pouvait comparer à l'agrément que, Rosine et moi, nous éprouvâmes à nous découvrir tant d'affinités, des goûts si semblables.

Tu vois la pente... Diner par-ci, théâtre par-là, week-end ailleurs, menus cadeaux que seules les femmes savent échanger avec art et tels qu'ils com-

Vie économique et financière

Le commerce gréco-turco

Le plus important avec les Balkans

Les relations commerciales gréco-turques sont régies par une série de

traités de commerce, de navigation et client en ce qui concerne les œufs de clearing, comportant la clause de la turcs. Ce marché n'a cessé d'absorber depuis 1932 un nombre croissant d'œufs turcs, atteignant en 1933 le double des exportations effectuées en 1932 et un peu moins de la moitié des exportations totales en 1938.

La Grèce achète près d'un tiers du poisson frais expédié à l'étranger par la Turquie et environ la moitié du poisson salé, fumé, etc., etc.

Poisson Kgs. Vers la Grèce Exp. tot. frais 4.183.536 13.255.128 salé, etc. 1.152.415 2.324.937

La Grèce achète près d'un tiers des exportations totales de blé turques, très peu de seigle, de millet et d'alpiste et a cessé, en 1938, d'acheter de l'or.

IMPORTATIONS - EXPORTATIONS

Le commerce extérieur gréco-turc de ces sept dernières années a été caractérisé par une lente diminution des exportations turques vers la Grèce (l'année 1938 marque cependant une sensible reprise) correspondant à une augmentation progressive des importations de produits hellènes en Turquie.

Imports. Imp. Ltqs. Légumineuses 263.644 Grignons, tourteaux 61.658 Vallonné 114.024 Houille 50.932

Imports : En échange la Turquie achète en Grèce bon nombre de matières premières à usage chimique, des carreaux pour fenêtres, des articles de quincaillerie, des fils de coton.

Le principal article d'importation est constitué par les fils de coton dont la valeur est en très forte augmentation ; la résine ; les carreaux pour fenêtres, les aôdes acétique, phosphorique, phénique et chlorhydrique ; l'huile de térbenthine.

Exp. Imp. Ltqs. Filles de coton — 135.000 Résine 34.928 126.000 Carreaux 2.050 71.000 Acides 27.261 55.000 Huile de térbenthine 22.578 41.000

On remarque que d'une façon continue les échanges commerciaux avec la Grèce ont laissé à la Turquie une marge de bénéfices appréciables, variant entre 1.300.000 et près de 5 millions de Lts. Notons, en outre, que l'actif de la balance commerciale gréco-turque en faveur de la Turquie a toujours servi à compenser, et au-delà, le passif des balances commerciales entre la Turquie et la Bulgarie, la Turquie et la Roumanie, la Turquie et la Yougoslavie.

La Grèce participait en 1938 pour 1.97 % aux exportations totales turques contre 5.02 % en 1932 et pour 0.50 % aux importations contre 0.33 % en 1932.

LE COMMERCE PAR PRODUITS

Exportations. — La Turquie exporte vers la Grèce des céréales, du bétail, du poisson frais et salé, des légumes, des grignons d'olives, de la valonnée, de la huille, etc.

L'exportation de bétail vers la Grèce, quoique en recul sur les années antérieures, ne constitue pas moins en 1938 des marchandises est un facteur qui devient le tiers des exportations totales de bétail turc, soit 120.143 têtes sur les 367.431 formant le total envoyé à l'é-

Pour vous, madame...

Voici quelques nouvelles coiffures



Mouvement Maritime



LIGNE EXPRESS

Des Quais de Giudea à 10 heures	Départs pour
CITTÀ DI RARI	13 Juillet
CAMPIDOGLIO	Samedi 15 Juillet
FENICIA	Judi 17 Juillet
CITTÀ DI BARI	Samedi 20 Juillet
RODI	Vendredi 22 Juillet
Egitto	7 Juillet
RODI	Vendredi 14 Juillet
Egitto	21 Juillet
	Vendredi 28 Juillet
	Piree, Naples, Marseille, Gênes
	Piree, Brindisi, Venise, Trieste

LIGNES COMMERCIALES

ABAZIA	TURCHIA	6 Juillet	Bourgas, Varna, Costanza, Sulina, Galatz, Braila
VESTA	Mercredi	12 Juillet	
MIRANO	Judi	20 Juillet	
	Mercredi	26 Juillet	
ALBANO	Judi	13 Juillet	Salonique, Miletin, Izmir, Piree, Calamata, Patras, Brindisi, Venise, Trieste
SPARTIMENTO	Judi	27 Juillet	
SPARVENTO	Vendredi	14 Juillet	Burgas, Varna, Constanza, Batum, Trabzalon, Samsun, Varna, Barna
ISEO	Vendredi	28 Juillet	
ABAZIA	Judi	20 Juillet	Cavala, Salonique, Volo, Piree, Patras, Santi Quaranta, Brindisi, Ancône, Venise, Trieste

En coincidant en Italie avec les luxueux bateaux des Sociétés *Ratia* et *Triestina* pour les toutes destinations du monde.

Facilités de voyage sur les Chem. de Fer de l'Etatitalien

REDUCTION DE 50 %

sur le parcours ferroviaire italien du port de débarquement à la frontière et de la frontière au port d'embarquement à tous les passagers qui entreprendront un voyage d'aller et retour par les paquebots de la Compagnie *ADRIATICA*.

En outre, elle vient d'instituer aussi des billets directs pour Paris et Londres, via Venise, à des prix très réduits.

Agence Générale d'Istanbul

Saray Iskelesi 15, 12, 141 Mumhane, Galata
Téléphone 44878-9, Aux bureaux de Voyages Natra Tel. 41914-86164
W.Lis

FRATELLI SPERCO

Galata-Hüdavendigar Han - Salon Caddesi

COMPAGNIE ROYALE NÉERLANDAISE DE NAVIGATION A VAPEUR AMSTERDAM

Prochains départs pour Anvers, Rotterdam, Amsterdam et Hambourg :

s/s AGAMEMNON du 10 au 11 Juillet

s/s TITUS du 17 au 18 Juillet

Service spécial accordé par les vapeurs fluviaux de la Compagnie Royale Néerlandaise pour tous les ports du Rhin et du Main.

Par l'entremise de la Compagnie Royale Néerlandaise nous sommes en mesure d'accepter des marchandises et de délivrer des commandements directs pour tous les ports du monde.

SERVICE IMPORTATOION

Vapeurs attendus d'Amsterdam : s/s TITUS vers le 17 Juillet

Prochains départs d'Amsterdam : s/s ULYSSES vers le 12 Juillet

NIPPON YUSEN KAISYA (Compagnie de Navigation Japonaise)

Départs pour Salonicque, Le Pirée, Marseille, et les ports du Japon.

s/s MUROKAN MARU vers le 10 Août

COMPAGNIA ITALIANA TURISMO. — Organisation Mondiale de Voyages — Réservation de chambres d'hôtel. — Billets maritimes. — Billets ferroviaires. — Assurance bagages.

50 % réduction sur les chambres de fer Italia et à S'adresser à la CIT et chez :

FRATELLI SPERCO Galata - Hüdavendigar Han Salon Caddesi Tel. 44762

ELEVES D'ECOLES ALLEMANDES sont énerg. et effic. préparés par répétiteur allemand diplômé. — Prix très réduits. — Ecr. « Répét. » au Journal.

LEÇONS D'ANGLAIS ET D'ALLEMAND (prépar. p. le commerce) données par prof. dipl. parl. franc. — Prix modestes. — Ecr. « Prof. H. » au journal.

DEUTSCHE ORIENTBANK FILIALE DER DRESDNER BANK

ISTANBUL-GALATA

TELEPHONE : 44.696

ISTANBUL-BAHÇEKAPI

TELEPHONE : 24.410

IZMIR

TELEPHONE : 2.334

EN EGYPTE :

FILIALES DE LA DRESDNER BANK AU CAIRE ET A ALEXANDRIE



4 - BEYOGLU
Deux techniques, un idéal d'art

Musique turque et musique occidentale

par Mahmud Rafigh Kosmihal

(Suite et fin.— Voir Beyoglu du 4/VI)
Quelles pouvaient être les caractéristiques des influences éventuelles ?

D'après ma conviction personnelle il faut envisager séparément les éléments de ces premières influences et ceux contenues dans les compositions de Félicien David qui furent le prélude de l'orientalisme au commencement du XIXe siècle ainsi que dans celles relevant du mouvement d'extériorisation. En effet les sources des premiers remontent au XVIII et peut-être même au XVII siècles. Voici donc un sujet d'étude pour ceux qui possèdent à fond les partitions de musique occidentale de l'époque et qui ont en même temps une connaissance approfondie de la musique turque. L'orientalisme du XIXe siècle est connu : il se limite à quelques intervalles comme la seconde augmentée ou au timbre du hautbois, ou bien au rythme du tambourin dont on a enrichi l'orchestration pour évoquer l'Orient. Or, on peut très bien présumer que les musiciens de l'époque antérieure ont su profiter du contour mélodique turc, et c'est pour cette raison qu'il faudra pousser l'examen jusqu'à ces détails.

Au moment de l'exécution du « Tambourin » de la IXe sonate pour violon de Leclair le Second qui avait passé toute sa vie à Lyon, j'avais été frappé, ainsi qu'à d'autres occasions, des similitudes que comportaient certaines phrases de ce morceau avec la musique turque.

Par ailleurs, M. Eugène Borrel qui n'est pas étranger au style des mélodies turques trouvait une composition de Haci Arif Bey, du point de vue des notes répétées et de la facture des volutes, fort caractéristique et la rapporait du style de Bach, par exemple du premier chœur de la Passion selon St. Jean. Le même auteur en parlant du contour mélodique de la musique turque disait que l'art turc venait s'identifier avec l'art français et italien du XVIIe et du XVIIIe siècles et dont les caractéristiques consistent en des fioritures. Les théoriciens de l'époque nous ont laissé à ce sujet de multiples exemples.

LE CAS DU GRAND MUFTU

Londres, 12. — Le comité de la défense de la Palestine a remis au consul de Grande-Bretagne à Damas, pour la transmettre au Foreign Office, une nouvelle note de protestation contre le régime d'exception adopté par les autorités à l'égard du grand mufti dont le retour à Jérusalem demeure interdit. Le consul a retourné la note en faisant observer que le comité de défense de la Palestine n'est pas un organe officiellement reconnu.

L'IMMIGRATION CLANDESTINE

Londres, 12. — Répondant à une interpellation, M. Mac-Donald a reconnu qu'il se pourrait que des soldats anglais aient battu des Juifs à Jérusalem.

Il a exprimé aussi les préoccupations cause de l'immigration clandestine des Juifs et a annoncé que, par suite de ce fait il a ordonné au haut commissaire de ne plus publier de « quota » pour l'immigration jusqu'en mars prochain.

L'amie perdue

Suite de la 3ème page)

blent à point nommé un désir encore inexpprimé... Enfin, à l'heure du thé, sans homme, entre nous, ces longs bavardages où l'amitié se noue, se renoue plus intimement encore, s'émerveille...

Quand, trois mois plus tard, Rosine a été opérée, c'est moi qu'elle ne cessait de réclamer; et Dieu sait par quelles inquiétudes j'ai passé à ce moment-là !

Ensuite, nous sommes devenues des inseparables. L'état même nous ne nous quittions plus. Pauvre amie ! Qui pourra me remplacer auprès d'elle ? J'avais tant de plaisir à prévoir ses moindres caprices ! A présent je n'ai plus de goût à rien. J'avais pris l'habitude de la consulter pour toutes choses, de l'entretenir de tout ce qui m'intéressait, tel livre, tel article de journal, telle exposition, tel concert, la forme et la couleur d'une robe, le moindre achat, le moindre projet !... Souci grave ou distraction futile, nous mettions tout en commun.

Plus d'une fois, j'avais tenté de transformer en Egypte, Julien Tiersot dit qui l'on est dans un état d'âme pénitent voulant comparer les mélodies des nations tellement différentes avec les compositions de l'art européen. Or, il n'a pas pu s'abstenir d'établir un parallèle et il y est forcé par la forme de la musique arabe. Il ajoute que le langage différent l'un de l'autre, le prélude et le choeur nous rappelle forcément les choeurs d'introduction des cantates de Bach.

Ces affinités mystérieuses qui se limitent à la forme lorsqu'il s'agit de la musique arabe, acquièrent de l'amplitude lorsqu'on prend en considération les mouvements mélodiques simples de la musique ancienne turque. Il faudrait en tous les cas procéder avec une grande circonspection en faisant la comparaison et déterminer les causes chaque fois qu'il sera possible de le faire. Car ainsi que Julien Tiersot nous fait comprendre à l'aide de longs exemples, certaines ressemblances sont des réminiscences qui viennent tout au contraire de l'Europe se sont métamorphosées.

Or, il nous est toujours possible de prouver ces aberrations par les exemples existants.

LA POPULATION À TIRANA ENTOURÉE DE TANKS ITALIENS

Londres, 12. — Répondant à une interpellation, M. Mac-Donald a reconnu qu'il se pourrait que des soldats anglais aient battu des Juifs à Jérusalem.

Il a exprimé aussi les préoccupations cause de l'immigration clandestine des Juifs et a annoncé que, par suite de ce fait il a ordonné au haut commissaire de ne plus publier de « quota » pour l'immigration jusqu'en mars prochain.

demeuré sous l'écart de ses jambes, elle s'échappa.

Elle pouvait lui faire cette promesse ; sa résolution était prise. Ayant entrevu qu'à aucun autre prix elle n'obtiendrait son élargissement, à l'insu du gouverneur, elle s'était souvenue du... Carmel. Sans timidité, comme un étudit qui utilise naturellement son savoir, elle appiquait l'exemple de sainte Marie l'Egyptienne, qui, pour payer son passage, s'était donnée à son nautilus. Dame ! les lectures, entendues au réfectoire, devaient bien servir dans la vie. Et, comme au Carmel une fois qu'elle y avait décidé de n'y plus demeurer, rien ne put la faire revenir sur sa détermination d'aujourd'hui. Dans sa cage marine, elle n'admettait point qu'un obstacle pût la faire renoncer à son projet. Il n'était que d'attendre l'occasion.

Le soir, les pêcheurs, en famille, empilaient les filets secs à côté des masses à langoustes, osier à claire-voie comme de grandes cages à castor. La prisonnière s'amusa à voir avec quel respect ces gens surveillaient celle qu'ils prenaient pour une pêcheresse de luxe, quelque chose comme le vice officiellement dénoncé par le nouveau régime. Ses conversations avec eux, à cette heure-là, devenaient moins artificielles. Aussi, un jour, le langoustier, qui avait assisté à son bain, en profitait-il pour lui dire, avec un infini naturel et très vite, dans le moment où ses pas le conduisaient près d'elle :

— Je te plains donc tellement que tu te roules au sol, aspirait dans le vent l'odeur de ses aisselles de brune violente à reflets roux. Christeta humait un étrange et nouveau parfum. Elle se retourna. De l'autre côté du plateau d'argent de la mer Méditerranée, elle était venue voir, au couchant, s'allonger sa silhouette d'amazone toute

— Si tu me veux, prends-moi. Mais d'ailleurs. Elle regardait monter les cheminées bord, sors-moi de cette île... A bon enten-

— Vrai, vous êtes disposée à tenir, en empanachées des mines d'oxyde de fer. deur, salut ! — Et, ayant caressé la joue de l'homme

Sueur des bras tendus vers elle par les plante de son pied la joue de l'homme

quelque bavure, quelques imprudences. Tu sais Pierre; si bien qu'un jour, nous l'avons trouvée dans un taxi à la porte de la maison où nous avions l'habitude de nous rencontrer...

Tu sais le reste: scandale, brouille et rupture !

Tous les soins que j'ai eus pour elle, attentions, gâteries, accords si charmants, tant de témoignages d'une évidente préférence, elle les a salis, rendus, attribués à une hypocrisie démoniaque.

Seul avantage: je suis débarrassée de Pierre. Un amant, d'ailleurs, j'en trouverais dix pour un. En criant à l'infinie, Rosine a cru se venger et me nuire terriblement. Du coup, des hommes qui ne m'avaient jamais accordé la moindre attention m'ont regardée avec le plus vif intérêt. Pour ça elle m'a fait une de ces réclames ! Je m'en moque. Je suis dégoûtée de l'amour à tout jamais. Mais l'amie perdue, qui me la rendra ?

... Tu ris encore ? Tu trouves que j'exagère. Je t'avais bien prévu que cet histoire te paraîtrait invraisemblable... Tu vois, tu ne me crois pas...

La Vie Sportive

ATHLETISME

LA REUNION DE DIMANCHE

Ce dimanche, 16 juillet, une importante réunion athlétique se déroulera au stade de Kadiköy. L'élite des athlètes turcs y participera, entre autres Pulat, Maksud, Veyisi, Artin, Arat etc. etc. De nombreux concurrents étrangers sont inscrits aux courses et concours, notamment des représentants roumains. Par ailleurs, prennent part à cette compétition des athlètes grecs, égyptiens et anglais.

JEUX OLYMPIQUES

CORTINA D'AMPEZZO SERA LE SIEGE DES JEUX OLIMPPIQUES HIVERNAUX DE 1944

Au cours du récent congrès du C. I. O. à Londres, les autorités compétentes ont décidé que les jeux olympiques hivernaux de 1944 auront lieu à Cortina d'Ampezzo.

En vue des championnats du monde, Cortina d'Ampezzo a déjà préparé un programme complet d'installations sportives nécessaires aux compétitions internationales qui feront de cette perle des Dolomites une station d'hiver des mieux utilisées.

Ces dernières années Cortina a fait des pas de géant dans la voie de ces réalisations. Elle possède déjà douze courts de tennis, trois terrains de golf, deux piscines, une piste de galop, un manège couvert, trois funiculaires, cinq pistes de patinage, trois tremplins de saut, une piste de bobsleigh, dix pistes de descentes complètement tracées, une piste pour le kilomètre lancé ainsi que tous les services techniques indispensables au fonctionnement parfait des épreuves sportives.

La réalisation la plus importante est la construction du stade de la Glace ayant une piste artificielle de 60 mètres sur 30 et plusieurs tribunes couvertes et ouvertes. En été le tapis se transformera en piscine dotée des installations les plus modernes, qui en feront un agréable rendez-vous balnéaire.

Le stade de ski surgira sur l'emplacement où ont lieu les arrivées de toutes les épreuves de fond, d'estafettes et de descente. C'est une heureuse idée qui permettra, pour la première fois dans l'histoire des grandes stations d'hiver, de concentrer les arrivées de toutes les compétitions de ski. Cette construction sera permanente et munie de tous les services sanitaires, de presse, de photographie, de transmissions radiophoniques, etc.

Toutes ces réalisations feront de Cortina d'Ampezzo le siège idéal des jeux olympiques hivernaux de 1944 et les sportifs du monde entier pourront se rendre compte de la parfaite organisation qui présidera à toutes les épreuves.

DO YOU SPEAK ENGLISH ? Ne laissez pas moins votre anglais. — Prenez leçons de corresp. et convers. d'un prof. angl. — Ecr. « Oxford » au journal.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

LA BOURSE

Ankara 12 Juillet 1939

(Cours informatifs)

Liq.

Obl. Dette Turque 7½% 1933 19,25

(Ergani) 19,22

CHEQUES

	Change	Fermature
Londres	1 Sterling	5,93
New-York	100 Dollars	126 6575
Paris	100 Francs	3,355
Milan	100 Lires	6,66
Genève	100 F. suisses	28,55
Amsterdam	100 Florins	67,245
Berlin	100 Reichsmark	50,835
Bruxelles	100 Belgas	21,5225
Athènes	100 Drachmes	1,0825
Sofia	100 Levias	1,56
Prag	100 Tchécoslov.	4,34
Madrid	100 Pesetas	14,03
Varsovie	100 Zlotis	23,8725
Bucarest	100 Pengos	24,8425
Belgrade	100 Dinars	2,8925
Yokohama	100 Yens	34,62
Stockholm	100 Cour. S.	30,5525
Moscou	100 Rubles	23,9025

LE COIN DU RADIOPHILE

L'EST. DE Radiodiffusion de Turquie

RADIO DE TURQUIE.

RADIO D'ANKARA

Longueurs d'ondes : 1639m. - 183kcs

19,74. - 15,105 kcs : 31,70 - 0,465 kcs.

12,30 Programme.

12,35 Musique turque.

13,00 L'heure ; Informations ; Le temps.

13,15-14 Musique variée (disques).

19,00 Programme.

19,05 Mélodies (enregistrements).

19,15 Musique turque.

20,00 L'heure ; Nouvelles ; Le temps.

20,15 L'heure de l'agriculture.

20,30 Airs populaires turcs.

20,50 Musique turque.

21,10 Causerie.

21,25 Disques gais.

21,30 Récital de piano par A. Cortot (disques).

Necip Askin et son orchestre :

1 — Franz Liszt — II rapsodie hongroise

2 — Hanns Loehr — Grande valse

3 — Tschalkovsky — Chant.

4 — J. Brahms — Danse magyar

5 — Knudage Rilsager — Intermezzo

6 — Rubinstein — Bal costumé

7 — Hanschmann — Andalousie valses

8 — Lautenschlager — Vers les étoiles

9 — Hanns Loehr — Marche nuptiale

23,00 Dernières nouvelles — Cours boursiers

23,20 Et voici le jazz !

23,55-24 Programme du lendemain.

PROGRAMME HEBDOMADAIRE POUR LA TURQUIE TRANSMIS DE ROME SEULEMENT SUR ONDES MOYENNES

(de 19 h. 56 à 20 h. 14 h. italienne)

20 h. 56 à 21 h. 14. heure turque.

Dimanche : Musique.

Lundi : Leçon de l'U. R. I. et journal parlé.

Mardi : Causerie et journal parlé.

Mercredi : Leçon de l'U. R. I. Journal parlé. Musique turque.

Jeudi : Programme musical et journal parlé.

Nous prions nos correspondants éventuels de n'écrire que sur un seul côté de la feuille.

Mineure de la Méditerranée. Enfin, le goulet leur permet, à hauteur du gros récif de Cosa, d'y pénétrer. Ils y naviguent presque une heure sous la lune. Elle fait briller les boules de verre flottantes où s'accrochent les filets immergés. Mais ils se sentent plus en sécurité dans le Mer Intérieure que dans la Méditerranée car on pouvait confondre leur barque avec toutes celles qui péchaient dans cette sorte de réserve. Un courant intérieur, venu du large à travers le goulet, les poussa rapidement vers leur but.